

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

AÑO VII

GERONA: Viernes 19 de Noviembre de 1909

NÚM 262

Núm. suelto 5 cts.

Precios de suscripción  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero  
Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos según tarifa  
No se devuelven los originales

Núm. suelto 5 cts.

## Dios, el hombre y la Sociedad

(Continuación)

¡Que aberración tan incomprensible, la aberración de la impiedad! ¡Que negación tan insensata, la negación de Dios! ¿Cómo negar en el efecto, la causa, en el movimiento el impulso, en el impulso la fuerza, en la fuerza la voluntad, en la voluntad el dominio, en la naturaleza al Supremo Hacedor?

La naturaleza es el libro eterno en cuyas inmensas páginas están escritas con caracteres de inextinguible luz, la bondad, la grandeza y la sabiduría de Dios. El mundo visible es el brillante e impercedero testimonio de su existencia; todo publica su poder, todo refleja su justicia, todo se prostra ante su omnipotencia, todo canta su gloria.

El ha suspendido la tierra como un pabellón magnífico en la inmensidad del espacio y El regula con tan maravillosa precisión sus movimientos, que nada en la revuelta serie de los siglos, los altera ó contraría. Principio y fin de todas las cosas, señor de la vida y de la muerte, creador de mundos cuya contemplación abisma la mente humana y obliga á enmudecer al orgullo, nada puede ocultarse á su vista, nada nacer ó morir sino en virtud de su voluntad y para llenar fines que constituyen el inagotable tesoro de sus sublimes arcanos.

La flor imperceptible que oculta entre la yerbecilla, alza su leve corola al cielo, preciada primicia de la primavera y el roble magestuoso que extiende su airosa copa en el espacio: el insecto microscópico que se arrastra lentamente por el florido césped y el cetáceo que azota los mares que con bramidos le responden; el indefenso pajarillo al que más leve rumor intimida y el águila que desafía los rayos del sol y se cierne sobre la tormenta y se pierde en las nubes y posada al declinar el día sobre el escueto pico de la montaña parece mirar con desden la tierra; el diminuto grano de arena que rueda silencioso por la playa y la Atlántida que se sepulta con estruendo que ensordece el firmamento, en los abismos del globo, sobre los cuales se precipita iracundo el Oceano cubriendo el éter de impenetrables vapores; lo pequeño y lo grande, lo sencillo y lo sublime, lo risueño y lo trágico, lo bello y lo terrible, lo que embelesa y lo que aterra; todo se produce y se desarrolla, todo funciona según su objeto y al fin desaparece en presencia de Dios, al tiempo señalado, con sujeción estricta á las decretadas condiciones y en la escala trazada por su mano porque Dios es quien da la vida y la muerte, quien hiere y sana, el único grande y poderoso, ante el que, todo se inclina y obedece.

¡Cuan bella es la mansión, que entre los innumerables globos que giran en el espacio, inundándolo de luz, eligió Dios para morada del hombre! Ser formado á imagen y semejanza de su divino autor; feliz criatura destinada para comprenderle y amarle, única que por su privilegiada estructura puede con noble altivez levantar sus ojos al cielo y abarcar con su mirada las maravillas superiores de la creación; única dotada de razón, de la íntima conciencia de sus acciones que le permite distinguir el bien y el mal, lo lícito y lo ilícito y de un albedrío libre; ser esencialmente moral y enriquecido con el

don de conocer al Ser Supremo, fuente fecundante de toda noción religiosa; monarca del mundo exterior, levanta tus ojos al cielo, dirígeles luego si gratísimas emociones experimentar anhelas, por todo lo que te rodea y responde: ¿Hay algo más magnífico que la morada que al Criador debiste? ¿algo más grandioso y sorprendente que el espectáculo que en tu derredor se despliega?

Reflexiona: La tierra se cubre de flores, alfombra digna de su Señor y el firmamento le sirve de portentoso dosel; notas de armonía indescriptible llenan los espacios; el mundo parece mecerse en un océano de aromas embriagadoras; raudales de purísima luz bañan la bóveda celeste y se reflejan en peregrinos cambiantes sobre la rejuvenecida tierra: Todo se reanima, todo suspira, murmura ó canta; todo eleva al Eterno un himno de tierna gratitud. Los árboles se coronan de brillantes hojas, las avejillas del cielo baten gozosas sus alas en piélagos de mágica luz, y el universo radiante y cubierto de pompa, reaparece tan rico, tan lozano y fecundo como el día en que salió ataviado con todas sus flores, con todos sus frutos, con todas sus galas. de la mano del Creador.

¡Cuan hermosa es la naturaleza, y cuanto ennoblece al hombre, su estudio, cuanto purifica su alma, cuanto le acerca á la Divinidad, fuente inagotable de la verdad y la vida!

Contemplad la naturaleza y sentiréis dignificado vuestro ser; contempladla y vereis cuan espontáneamente se modifican y encaminan como por sí mismos, al bien, los torpes instintos que engendra la parte material y terrena de nuestro ser; contempladla y os sentiréis libres del peso de la materia, rotos á vuestros pies los lazos que os sujetan á los errores, á los falsos juicios y á las pasiones ruines; contempladla y la noción de Dios penetrará luminosa y protectora en vuestra mente y cautivará vuestros afectos y sentidos y os hará entrever mundos mejores que el mundo exterior, horizontes más vastos que los que se extienden á vuestra atónita vista; contempladla y os parecerá menos abrumador el yugo de las cotidianas necesidades, menos enojoso el cumplimiento de los habituales deberes más perceptible la idea de Dios; contempladla y entraréis, por decirlo así, en vosotros mismos, emancipados, en virtud de esta provechosa contemplación y de este indispensable estudio, de la tiranía de vuestras propias pasiones y de las tiranías de mil formas que en lo exterior os esclavizan; contempladla y una paz inefable y una esperanza dulcísima se enseñorearán insensiblemente de vuestro corazón, en tanto que el presentimiento sublime de una vida ulterior y más perfecta que la presente, henchirá vuestro interior de eficaces estímulos al bien y de inefables consuelos; contemplad, en fin, la naturaleza y como arrebatados por un espíritu protector, al través de los mundos admirables que ruedan magestuosamente sobre vuestras cabezas, os hallaréis penetrados de profundo reconocimiento y poseídos de religiosa admiración, al pie del trono del Eterno.

EL MARQUÉS DE LA TORRE.

Si cuantos se suscriban á El Tradicionalista desde 1.º de Enero del año próximo se les servirá gratis en todo lo que resta del año actual.

## PLEGARIA

Cuando la alondra remonta el vuelo y oye el saludo del ruiseñor, cuando el rocío tapiza el suelo y pone estrellas en cada flor, cuando despierta risueño el día entonces dame Virgen María, dame tu amor.

Cuando se inunda de luz la tierra y toma el valle nuevo color, cuando el sol cubre de oro la sierra y la cigarra canta en tu honor, cuando soberbio ya reina el día, entonces dame, Virgen María, dame tu amor.

Y cuando el aire lleno de aromas riza las aguas, templada el calor, cuando á sus nidos van las palomas y á las ovejas llama el pastor, cuando decrece feliz el día, entonces dame, Virgen María, dame tu amor.

Y siempre, siempre, mientras mi vida busque en tu aliento, Madre querida, y mi alma enciendan santo fervor, mientras mis ojos vean tus ojos, ya pise flores ó pise abrojos, ¡Virgen María, dame tu amor!

SEBASTIÁN MARÍA DE LUQUE.

## Confidencias

Plou!

Volta que voltarás sota las voltas, miravem caure l'aigua ab una freda manotonia, aigua somnolenta que portava una fredor d'ensopiment als ciutadans que voltaven, i que s'anavan cambiant de mica en mica. Uns entraven, els altres sortien, tots tristos, com mitj endormiscats amb el paraigua regalant.

Volta que voltarás contemplavem las fesomias dels vianants i de llurs paraigues; i filosofavem sobre d'ells y dels seus paraigues i sobre la moda d'aquets paraigues. Miravem un capellá vell, forsa vell que duia un paraigua vermell, pro de seda, molt net molt vell i molt nou; aquell home era un espill de pulcritud. Una dona al entrar sota las voltas va tancar el paraigua i va agafarlo per el cap d'avall, i axis sense ferlo tocar a terra, va passar totas las voltas. ¿Per que? ¿No veieu que bé s'escorra per las puntas de las branillas?

Las multituds d'homes entran a las voltas i tancan el paraigua automáticamente. Las multituds de gentil damiselas tancan el paraigua estirant la seva enguantada mà. Be, molt be! L'home enfeinat camina depressa, sempre cavilant: no pot entretenirse en obrir i tancar el paraigua. La pulcre dama, qui te que enamorar per l'elegancia en el gest, mou, gentilment, el bras per tancar el paraigua.

Ve are la moda i porta paraigues de pal groxut per els homes. Be, molt be! L'home es fortaleza, la dona es feblesa. Mes ai! La nova moda suprimex el tancar-se automatic dels paraigues d'home. Mal, mol mal!

Guerra a la nova moda!

ADONIS I JACUB.

## Textos vivos

Si no tenéis buenos periódicos, no podéis influir, con la eficacia necesaria, en el ánimo de vuestros electores. Los que, durante todo el año, están

leyendo pestes en los periódicos, contra nosotros, nuestros candidatos y doctrinas, no esperéis en modo alguno que vayan á votar nuestra candidatura.

Habrá quien os diga con muestra de la mayor verdad: «Votaré con vosotros»; pero al llegar el momento de hacerlo, su conciencia, la que insensiblemente le fué formando el periódico que leyera, no le dejará realizarlo, y pondrá más que su voluntad y que sus compromisos.

Del DR. D. ANTO LIN LÓPEZ PELAEZ.

## Noticias

En La Bisbal llama mucho la atención las conferencias que para hombres da en la iglesia de los Dolores el P. Recolons. Concurren diariamente unos 300, y á juicio de nuestro comunicante, hubiesen sido más todavía hasta hacer insuficiente la mencionada iglesia si se hubiese hecho preceder el anuncio por epígrafes desmenuzados de los diferentes temas, ya sea en hojas programas de la misión, ya en los mismos periódicos de la comarca. No parece sino que estos bombos sean cosa vitanda y de ellos deba tener la exclusiva el elemento alborotador. El tono familiar adoptado por el conferenciante, el realce que da á su trabajo, la ordenada exposición y encadenamiento de ideas, los repetidos casos en que desciende á una aplicación práctica revistiendo algunos del atractivo consiguiente á la circunstancia de haber sido actor ó testigo de ellos, la misma rapidez y ajuste del lenguaje, son otros tantos motivos poderosos que subyugan al auditorio llevándole á seguir con agrado y recogimiento la simpática palabra del P. Recolóns. Lástima que las mismas cualidades y sobre todo aquella selección y afinamiento de frase, fruto natural del concienzudo ejercicio de la función pedagógica, no podamos admirarlas igualmente en la lengua comarcal. Entonces se intensificaría extraordinariamente el fruto de semejantes actos en nuestras poblaciones, donde no es posible despertar en la gran mayoría interés alguno hablandoles una lengua de la que solo conocen los términos más usuales y vulgares. Hasta ahora las materias tratadas pueden sintetizarse de la siguiente manera:

Concepto de la libertad. Solo lo bueno es objeto de la libertad y de hecho el hombre la ejercita siempre en aquello que aprecia como tal.—Dos clases de libertad derivadas de la diversidad de criterio en apreciar lo bueno. El error en esta apreciación turca y falsea la libertad.—La ley y la autoridad corrigiendo este error la reintegran en su perfección. Falsas libertades que proclaman la revolución en los llamados Derechos del hombre.—Son condiciones necesarias de la libertad la aptitud del sujeto y la remoción de coacción interna y externa. Las pasiones como elemento coactivo interno. Son de suya indiferentes y hasta necesarias. Su sujeción al imperio de la razón. Avisos. Ocasiones. Como proceden sobre el particular los religiosos. Confesión.—Coacción externa de la libertad. Respeto humano. Escándalo.—La ley natural y positiva divina ó humana como reparo y defensa de la libertad. Obligación consiguiente de obedecer la ley para mantenernos libres. Racionalidad de la ley positiva divina ó sea la revelación.

Los misioneros han manifestado gran complacencia por la compostura y número de concurrentes á las dos proce-

siones de hombres y de niños efectuadas durante el curso de la misión.

Los actos de terminación del próximo domingo prometen ser solemnísimos.

En nuestro estimado colega de Pamplona *El Pensamiento Navarro* leemos lo siguiente, sobre la obra verdaderamente grandiosa realizada en Navarra por el benemérito párroco de Olite don Victoriano Flamarique:

«En Olite hay un alma de temple de acero metida dentro de una sotana, con una fuerza de expansión mayor que la de muchos hombres reunidos. Esa fuerza, de constancia sin igual, ha levantado la Harinera cooperativa, federando para ello una porción de Cajas rurales, y ahora ha dado un paso de gigante para extender la cooperativa á la viticultura, creando una bodega cooperativa que contiene ya buenos miles de cántaros de caldo.

Todo eso supone un esfuerzo inmenso, porque la falta de ambiente social es un gran obstáculo para desarrollar todos los planes de un hombre de acción.

Pero don Victoriano Flamarique—tal es el hombre—ha sabido vencerlo todo y lograr un éxito completo.

Ahora va más lejos: quiere la federación de todas las Cajas rurales, no para convivir en el mismo espíritu, porque eso ya está logrado, sino para realizar algo práctico de suma trascendencia.»

Por haberse insolentado contra los agentes municipales, anteayer fué encerrada una hortelana en el violón y á otra se le impuso una multa de 5 pesetas.

Entre las distintas personalidades que visitaron ayer al Gobernador civil Sr. Schwarz, figuran los señores García Alvarez, Ciurana (D. Francisco de A) y Billón, Comandante de los Sometidos de este partido.

Nuestro estimado colega *El Correo Español* publica un interesante artículo en el que el diputado carlista señor Llorens expone sus impresiones respecto á la campaña de Melilla.

Dada la competencia del Sr. Llorens en este asunto procuraremos reproducir en estas columnas.

En el próximo año 1910 será como acostumbra decirse muy baja la cuaresma, pues el miércoles de Ceniza cae en 9 de Febrero y el viernes Santo en 25 de Marzo, festividad de la Anunciación de Nuestra Señora, de modo que el día siguiente de la Virgen de los Dolores será San José y al otro día domingo de Ramos y el 26 de Mayo, Corpus; pero todavía será más baja el año 1913, ya que San José será el miércoles Santo y Pascua el 23 de Marzo.

Ayer debió inaugurarse en Valencia un congreso notarial que cuenta también con la adhesión de muchos notarios catalanes.

Dice *El Radical* de Valencia: Hé aquí la hoja de servicios del infante don Carlos de Caserta, ascendido ahora á general de división.

Fué nombrado primer teniente honorario de artillería el 13 de Julio de 1892.

Seis años después—el 30 de Abril de 1898—pasó á Estado Mayor, de capitán honorario.

A los tres años—7 de Febrero de 1901—ascendió a comandante.

Un año después—13 de Mayo de 1902—ascendió a general de brigada.

Así, pues, el que en 1892 era primer teniente, es, en 1909, general de división.

Ni Napoleón!!!

Leemos en nuestro colega *Diario de Gerona*.

«Es objeto de muchos comentarios las numerosas evasiones de asilados del Hospicio provincial que se registran de algún tiempo a esta parte.

Muy recientemente, uno de los días de esta semana se evadieron saltando por la tapia de cerca, un hombre de unos cincuenta y siete años, y dos muchachos uno de ellos de bastante menos edad que el otro.

Se dice que de estas evasiones todo el vecindario está enterado, pues llega hasta asegurarse que algunos vecinos auxiliaron a los que se evadían quienes no ocultaban que lo verificaban impulsados por la manera como son tratados los reclusos.

Cuando se evadieron los dos muchachos, cuentan que el menor no se decidía a saltar a la calle, y lo hizo a excitaciones del mayor que le recordaba como se les trataba y le observaba que a cualquier punto donde fueran a parar serían mejor tratados.

Para depurar los hechos y las responsabilidades debiera haberse instruido un expediente ó información por el diputado delegado ó por el Presidente de la Diputación; pero ya sabe todo el mundo como se tramitan allí las informaciones y que resultado se obtiene de las mismas... cuando no tienen por objeto servir intereses particulares de algún mangoneador de la casa.

Como alguna que conocemos.»

Cuando todavía no había llevado a la firma el señor Moret la famosa lista de gobernadores, que ocupó la atención del Gobierno la friolera de diez y siete días, ya algunos de los nombrados, sin duda como muestra de la disciplina y de la cohesión del partido liberal, tan admirada de propios y extraños, se apresuraron a presentar su dimisión y a pedir permutas y a solicitar licencias ilimitadas, en la esperanza de no aparecer por sus Gobieonos civiles mientras dure el señor Moret en el Poder, que seguramente no será un quinquenio.

Creíamos todos que, al fin, estaba ya arreglado el asunto; pero como el señor Moret estas cosas las arregla con remiendos y los pega con saliva, la compostura no dura mucho tiempo.

Aparte del lío del marqués de Tovar, que es de los que hacen época en la historia de la política de maraña, *Heraldo de Madrid*, que es el periódico oficial que más al tanto está de lo que se guisa, dicho sea sin ánimo de molestar, nos da llorando, la noticia de otra nueva dimisión.

Es la del Gobernador de Avila don Antonio Cembrano.

¿Qué le habrán hecho en Avila al señor Cembrano para retirarse de la circulación?

Verdaderamente el Sr. Moret es el político español más digno de lástima. Lo que le pasa a él no le ocurre a nadie.

Lacierva fué un tirano con la Prensa. Ahogó su libertad ejercitando la censura.

Esto han escrito los periódicos liberales, desde los del *trust* a *La Lucha* de esta capital y para salvar la libertad

y proscribir la censura laboraron con especial empeño, logrando que los liberales escalasen el Poder.

Ya son los liberales Gobierno, y por ello, la prensa libre.

No debiera ejercerse la censura, ni los telegramas sufrir retenciones y tachaduras.

Esto creíamos había de acontecer con los liberales al usufructuar los beneficios del Poder.

Pero nos encontramos con el siguiente suelto de *La Correspondencia de España* del lunes:

«En honor a la verdad, decimos que la censura es en Melilla más severa ahora que con los conservadores. Y también debemos añadir que ahora, como antes, los telegramas se eternizan en la Central más que en los hilos.

«¿No habría medio de poner remedio a todo ello?»

«Por qué no reproduce el *trust* los artículos que dedicó a Lacierva; tirano de la Prensa?»

Otro recorte de la Prensa liberal de Barcelona.

«Coincidiendo con el hecho de haber sido puestos en libertad muchos de los sucesos de Julio, han aumentado de modo la mentable los robos y ataques, especialmente al anochecer, en el Ensanche y en las barriadas extremas.»

Lo esperábamos.

Los saqueadores, incendiarios y asesinos que intervinieron en los sucesos de Julio, al regresar a Barcelona, tuvieron que dar testimonio de su vida y prueba de su honradez.

«Es gran misión esa de tolerar el regreso de apaches! y ladrones. Todo, es fruto de las excelencias del Gobierno liberal, y Vayamos *audiendo*...»

Dicen de Cuzco (Inglaterra) que hoy se ha registrado un atentado anarquista, del cual ha sido víctima el Obispo de aquella capital.

Dirigiese en coche a la Catedral acompañado de su secretario, cuando un joven anarquista se acercó a ellos, arrojándoles una bomba.

El carruaje quedó hecho astillas, muchas de las cuales alcanzaron al prelado, que falleció a los pocos momentos.

El secretario quedó gravísimamente herido.

Ha habido necesidad de amputarle ambas piernas.

El asesino intentó suicidarse.

Costó gran trabajo a la Policía evitar que el criminal fuera lynchado por el público.

El diario liberal de Budapest *Pester Lloyd* anuncia que un sacerdote católico ha devuelto a un Banco cooperativo la suma de 370.000 coronas, que le entregó un penitente bajo secreto de confesión y que había sido sustraída de dicho Banco.

Por orden de la Alcaldía se ha prohibido en los kioscos situados cerca de los Cines jugar a las cartas ó sacar veladoras a la puerta de los mismos que dificultan la circulación.

Dice *La Lucha* de ayer:

Se ha iniciado la idea de conmemorar en alguna forma el heroísmo de las mujeres de la compañía de Santa Bárbara en los sitios de 1808 y 1809, toda vez que se ha conmemorado el del Clero, Ejército, Artillería y Somatenes y no quedaría recuerdo de quienes dieron una de las más hermosas manifestaciones de abnegación y heroísmo.

En las oposiciones al cuerpo de Correos, que se celebran estos días en Barcelona, ha sido aprobado don José Tor, hijo de nuestro amigo D. Ignacio. Sea enhorabuena.

El lunes último quedó constituida en Olot la delegación en aquel partido de la Asociación de Secretarios de Ayuntamientos de Gerona, en esta forma: presidente, don Enrique Daunís, de Olot; vicepresidente, D. Magín Blanch, de Tortellá; tesorero, don J. Trinchera de Olot; secretario, don Francisco Caula, de Castellfullit y vocal, don Amadeo Simón, de Capsech.

El pasado martes fué sorprendido cazando en el punto denominado «Pas del Xay» del término de San Gregorio, el vecino del mismo José Solé Gelats el cual por carecer de la correspondiente licencia fué puesto a disposición del Juez municipal de dicho pueblo.

Han sido aprobados por el Sr. Gobernador civil los presupuestos ordinarios para 1910 de los Ayuntamientos de San Pablo de Segurías y Caldas de Malavella.

Ayer fué curado, en el dispensario municipal por el médico señor Ros un hombre llamado Juan Puig Teixidor, vecino de La Bisbal, que presentaba una herida en la frente producida por una coque que le dió la caballería que guiaba al pasar por el pasaje del Congost.

En la noche del 14 del actual al regresar en una tartana, del pueblo de Ur (Francia), el médico de la villa de Puigcerdá don Jaime Durán en unión de otros tres individuos de nacionalidad francesa fueron sorprendidos por tres sujetos desconocidos que sin pronunciar palabra intentaron parar el vehículo pero al apercebirse de ello uno de los que iban en la tartana apeóse de la misma y garrote en mano, por carecer de arma alguna, les amenazó huyendo aquellos sin que hasta el presente se haya sabido su paradero.

Dicen de New-York que la opinión pública está alarmada con motivo de una serie de crímenes cometidos por dos adolescentes.

El viernes pasado, un chico de diez y seis años que había obligado, revolver en mano, a un *chauffeur* a que le condujera de Louisville a New-Albany (Estado de Indiana), penetró en un Banco de esta última ciudad y mató al director y al cajero, hirió mortalmente al *chauffeur*, que se negaba a ayudarlo a huir sin que haya sido hasta ahora posible saber donde se ha refugiado.

Y en Endora (Estado de Kausas) un muchacho de diez y siete años, que pertenece a una excelente familia de Lawrence, obligó a un cajero de un banco a que le entregara 4000 francos. Mató de un tiro de revólver a un agente de Policía que penetró en la habitación y exigió otros 5.000 francos al cajero, aterrado.

Perséguido por la muchedumbre, que se había reunido al oír el tiro, se suicidó.

En un meeting de prominentes mujeres católicas que tuvo lugar hace poco en Nueva-York, el núcleo de una organización de mujeres católicas que llevará el título de «Las hijas de Nuestra Señora» fué formado. El deseo de las fundadoras es hacer la organización nacional, y buscar la cooperación de todas

las mujeres católicas de los Estados Unidos. El objeto de la organización es: extender la influencia de la prensa católica; divulgar la literatura católica y animar a los escritores católicos; emplear su influencia contra los libros y representaciones malos; establecer una relación social mejor entre los católicos; organizar protección para las muchachas trabajadoras católicas y mejorar su situación. En resumen, se tomará grande interés en los problemas sociológicos, industriales, económicos y de educación. El profesor J. C. Monaghan ha prometido su activa asistencia y cooperación. Un número de católicos seculares se ha empeñado en pagar todos los gastos que ocasione el trabajo de la organización. Bajo tales protecciones, «Las hijas de Nuestra Señora» han de ser un gran factor en la parte no solo moral, sino también social y espiritual del pueblo Norte Americano. ¿Cuanto bueno pueden hacer las mujeres católicas!

En el gobierno civil de esta provincia se ha recibido un telegrama circular del ministerio de la Gobernación encargando que se adopten la mayores precauciones contra la epidemia tifoidea, de la que se han presentado varios casos en España.

La próxima semana abrirá de nuevo sus puertas el Teatro Principal, para inaugurar la temporada de Navidad con una compañía de alta comedia dirigida por el reputado primer actor don Manuel Balmaña, como ya indicamos anteriormente.

#### SERVICIO PARTICULAR

### La Neotafia

Cort-Real, 13.—GERONA.

DEFUNCIONES ocurridas desde las 12 de ayer a las 12 de hoy en la ciudad:

María Garriga 37 años.

NACIMIENTOS: — Varones 0 — Hembras, 0.

Gerona 18 de Noviembre de 1909.

### Boletín religioso

CUARENTA HORAS. — Continúan en la iglesia del Mercadal.

Librería del Carmen.—Gran surtido de Almanques.—Objetos para regalo de fin de año.—Obras nuevas de D. P. Martínez Baselga: *Pedagogía y Sociología; El Matrimonio de la clase Media; Urbanidad y Educación del comerciante moderno*.—Gran surtido de postales.

### Gran Zapatería 'ALVAREZ,

DE

### Fernando & Freixas

Variado y selecto surtido de calzado

— en todas las clases y colores —

Últimas novedades = Confección sólida a la medida = Formas: a la

— Española, Yanki y Torpedo —

Venta de Calzado de Goma reforzado

— Superior calidad —

8 Progreso 8.—GERONA

Se venden Dos motores de gas. =

Uno de tres caballos de fuerza y otro de caballo y medio. Es-

tado excelente. = Precio sumamente módico.

Darán razón: Juan Guinart, cerrajero, Plaza de San Pedro, número 2.

### Fábrica de Chocolates "TORRAS,"

BAÑOLAS

— De calidad superior —

— De todas clases y precios —

Depósito central: Fábrica

"TORRAS,"—Bañolas.—

—Sastrería de JUAN JUANOLA.—

Calle Cort-Real.—Se ha recibido un

inmejorable surtido de ropas para tra-

jes de temporada. — Desde 30 a 100

pesetas.

FABRICA DE SOMBREROS

de

Luis Trinchet

Especialidad para el clero. : : :

: : : Birretes, bonetes y solideos

Calle de Santa Ana, 9.—Barcelona.

Sucursal: Conde de Rius 28.—Tarragona.

### Taller de confección

DE

Encajes y mantillas de blonda y guipur

MARIA PADRE DE LLENSA

Velos, canesús y puntillas de variado

surtido.—Se lavan mantillas y se con-

feccionan a medida.—Especialidad en

mantones de blonda.

Albareda, 10.—(Frente al Hotel de

Comercio.—GERONA.

### Ortopédico

### especialista

Pedro Ramón

(Afecciones abdominales exclusivamente,

primer y único).

HERNIADOS. — Hernias de todas

clases en ambos sexos y todas edades.

— Señoras obesas y las que sufren

aventuras ó relajaciones abdominales,

descenso del vientre ó de la matriz

dolores lumbo-abdominales, histerismo,

etc., etc., el alivio absoluto y la cura-

ción radical pueden obtenerla a volun-

tad, sin molestias, sin ataduras, sin

cilicios, sin martirio y sin la inter-

vencción quirúrgica, con el verdadero

especifico para sus males y achaques

que solamente esta Casa puede ofre-

cerles. Folleto gratis.—Despacho: Car-

men, 38, 1.º, BARCELONA.

Guárdense los pacientes de las emi-

nencias improvisadas, en especial de

cuantos recorren las poblaciones llama-

ndose ortopedistas ó médico-ortope-

distas. Las privilegiadas especialida-

des Ramón, laudatoriamente dictami-

nadas por las Academias de Medicina

y Cirugía, la Real de Madrid *inela-*

*vsie*, y admiradas por cuantos Mé-

dicos han tenido ocasión de apreciar

los singulares efectos de estas notabi-

lísimas creaciones, ofrecen alivio y cura-

ción radical, con las mayores seguri-

dades de éxito; por ello, hace 22 años,

merecen la predilección de los pacien-

Lámparas incandescentes  
a 0'70 pesetas.—De venta en la casa ADROHER HERMANOS  
Lámparas "Z", economía 75 por 100  
Maquinaria eléctrica.—Material eléctrico



# Vista-Rica

Quien ha probado una sola vez tal *aperitivo* no lo deja jamás ¿Vd. no lo usa? Es que no conoce á este gran *estomacal tónico-reconstituyente*: cree, sin duda, licor alcohólico á este néctar, ó específico á este selectísimo licor de placer: suplicamos pida Vd. muestra gratis para convencerse de que *síe* bienhechor sin igual prolonga la existencia. **Providencia, et la Salud.**—BARCELONA. En Gerona se halla en todos los colmados y droguerías bien surtidas.

## FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénich

## PAPER JORDA



# Ortopedia Moderna LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli.—GERONA

Gabinete para la aplicación de Bragueros y toda clase de Aparatos para corregir las deformidades del cuerpo humano.

Bragueros sistema **Torrent** recomendado por varias Academias Médicas, se amoldan perfectamente á las desiguales del cuerpo, no causan molestia alguna y mantienen una perfecta contención de la hernia, su presión es suave y se puede regular á voluntad.

Aparatos para la curación de las *scoliosis* y *cifosis* ó sean las desviaciones laterales ó posetores de la espina dorsal que afectan especialmente á niños de tierna edad, *desviación* interna y externa de las piernas, *coaxial*, mal de cadera, *pies varus* ó *zopos*, *equinus* de la punta; etc., etc.

Aplicación de Fajas ventrales, Piernas, Brazos y Manos artificiales.

Consultas gratis y á domicilio al que lo solicite.

## HOTEL D' EUROPA

Carrer Bellaire, 6.—Olot

Se ha obert al públich el día 10 del corrent. Situat al punt més céntrich de la ciutat. Aqueix establiment reuneix la condició de tenir grans abitacions ab timbres llum eléctrica y teléfono; cuarto de banys y ducha, menjadors espayosos, terrassa y jardí; confortable taula ahont se servexen coberts y á la carta. Habitacions á propósito per familias que desitjin passar una temporada.

## F. Solá, Rambla de la Libertad, 26

Joyería Aderezos completos Sortijas Cadenas y collares Aretes JOYERIA.—Relojes en oro y plata, marca Longines. Relojes sobremesa y pared. UPTICA Anteojos y lentes en oro y metal Termómetros y Barómetros Se despachan a las pocas horas los anteojos de combiación

## FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ÓRGANOS

R. COROMINAS

Pianos de todas clases, verticales y cruzados.—Armoniums, los más superiores y más baratos.—Órganos para iglesias y salones.—Cambios.—Reparaciones.—Afinaciones.—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º-Barcelona.—Catálogo gratis.

## La Ganadora Española

Sociedad Mutua de Seguros á prima fija, legalmente constituida é inscrita en el Registro Mercantil. Seguro á todo riesgo del ganado Caballar, Mular, Asnal y Vacuno.

Domicilio social en Orense. Delegación: Pelayo, 7, 1.º.—Barcelona. AGENTE GENERAL:

Salvador Suerana, CASSA DE LA SELVA Depositario: Banco de España.



## Gran Cerería

ESPECIALIDAD en cirios, blandones y todo lo concerniente al ramo y al gusto de cada país, en ceras puras garantizadas para el culto y con buenas mezclas de varias clases y precios, de resultado completamente bueno que arden desde un principio al fin con igualdad y limpieza debido á los adelantos de la fabricación y de la mecha privilegiada que no hace carbón ni derrame, resultando de gran economía.

Blanqueo de ceras grumo hoja y panel, ceras amarillas, parafina, estearina, cera vegetal y carnauba.

Fábrica de Bujías esteáricas y de parafina, blancas, colores, fantasía y clases especiales para familias.

Cirios y blandones esteáricos, blancos, pajizos y colores

Expediciones á todas las provincias de España Extranjero y todas las Americas

12 medallas de primera clase ANTONIO SILL

Princesa, 40.—Teléfono 428.—Barcelona. Se remiten notas de precios y catálogos ilustrados gratis.

## Antigua posada "CASA ROS,"

hoy de

José Aymerich

Precios económicos :: Se sirve á la carta :: Cubierto 2 pesetas :: Comedor adecuado para Reverendos Sacerdotes :: Cort-Real, núm. 9.—(Porches de Rosés)

## PROBAD

los exquisitos chocolates de LA TRAPA

FABRICADOS POR LOS

RR. CISTERCIENSES DE SAN ISIDRO

Venta de Baños (Palencia)

según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián

PAQUETES	PASTILLAS	PESETAS
De 350 gramos . . .	16	1 y 1/25
De 400 idem . . .	14, 16 y 24	1'25; 1'50; 1'75; 2 y 2'50
De 460 idem . . .	14 y 16	1'50; 1'75; 2 y 2'50

Cajitas de merienda con 64 raciones á 3 pesetas.—Se fabrica con canela, sin ella y con vainilla.—Descuentos desde 50 paquetes.—Portes abonados, desde 100 paquetes, hasta la estación más próxima.—No se carga nunca el embalaje.—Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes.—Representantes en Cataluña: Sres. Pagés y Rocafort, Fernando VII, 14, Barcelona.

## CENTRO DE SEGUROS Y Representaciones DE

Joaquín Font y Fargas

Progreso, 20, 2.—GERONA

## Carlistas!

Pedid en todos los Círculos y Cafés la muy acreditada marca de vinos de Jerez *Don Carlos*, *Doña Berta* y *Don Jaime de Borbón*, que surte la casa José Cobreros y C.ª, proveedores del Duque de Madrid y Don Jaime de Borbón. Grandes bodegas en Jerez de la Frontera.—Oficinas Centrales.—Apartado, 173.—Bilbao.

Representante en esta provincia: **J. Font y Fargas, Progreso, 20, 2.º.—GERONA.**

## Juan Juanola -- Sastre

Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

## Oleum Sala

Poderoso diurético Apropriado para combatir con inmejorable éxito muchos estados morbosos en que predomina la dificultad de la micción, ó sea ciertas retenciones de orina, sobre todo las consecutivas al alumbramiento; ciertas alteraciones de los riñones excitadas y regularizan, siendo de efectos rápidos y seguros en las cistitis de poca edad, y siempre que, convega estimular la función ure-poyética, aumentar la secreción y creación urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar

Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de

dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neurostenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis.—En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeldes á toda medicación interna, en las debidas á mielitis, en las lesiones que radican en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de accidentes peritoneales; calma los atroces dolores del cólico hepático y nefrítico.—Tres unturas calman el dolor.

Excelente antiflogico. Resuelve todas las inflamaciones

Una región inflamada, está, caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos vasculares y nerviosos. Usando nuestro limimiento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.—Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones.

Depósito en Gerona: Farmacia de D. F. de A. Roca, y en las demás Farmacias y Droguerías.—Agente general en Barcelona: Pedro Casanovas, Aviñó, 32, Farmacia.

## La Borrachera no existe ya

Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso.

Se puede tomar en café, té, leche, licor, cerveza, agua, ó alimentos, sin saberlo el bebedor.

Tengan cuidado con las falsificaciones! El Polvo Coza solo es eficaz contra la embriaguez.

El polvo COZA produce el efecto maravilloso de disgustar al borracho del alcohol (cerveza, vino, ajenjo, etc.). Obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que

la mujer, hermana ó hija del bebedor, pueden administrárselo sin saber él y sin que se necesite decirle lo que determinó su cura. El polvo COZA ha reconcluido millares de familias, ha salvado millares de hombres del aprehio y del deshonor y les ha vuelto ciudadanos vigorosos y hombres de negocios muy capaces; ha conducido á más de un joven por el camino derecho de la felicidad, y prolongado muchos años la vida de ciertas personas.

El instituto que posee este polvo maravilloso envía gratuitamente, á quien lo pida, libro de testimonios y una muestra.

El polvo Coza es garantizado inofensivo. El polvo Coza se encuentra en todas las farmacias y en los Depósitos al pie indicados. Los depositarios no dan muestras, más dan gratuitamente el libro de testimonios á los que se presenten en su farmacia.

OZA INSTITUTE, 62, Chancery Lane, Londres, 393' Ingiaterra.

DEPÓSIT en Gerona

Farmacia del Sr. Murtra Rambla Alvarez, 3-Id. "La Cruz Roja" del Sr. A. Roca, Apartado N.º 6. del Sr. J. M. Pérez Xifra Abeardors, y Herrerías N.º 8.



## La Mundial

SOCIEDAD ANÓNIMA-MADRID-JOVELLANOS, 5

Solicitada la inscripción en el Registro de Sociedades de Seguros

Constituidos los depósitos que exige la nueva Ley

CAPITAL [ 1.000.000 de pesetas suscripto

1.000.000 de reales desembolsado

CUENTAS CORRIENTES Y VALORES DEL ESTADO:

Banco de España.—Crédit Lyonnais.—Banco español del Río de la Plata

BANCO HISPANO AMERICANO

SEGUROS DE QUINTAS 25 SORTEO DE 1909

PRIMA 815 PESETAS

REDENCIÓN EN TODO CASO DEL SERVICIO DE GUARNICIÓN

Siempre que el contrato no pueda cumplirse

LA MUNDIAL devuelve las primas cobradas

SEGUROS MUTUOS DE VIDA

Previsión — Ahorro popular — Cooperación

Representante: J. Font y Fargas.—Progreso 20, 2.º.—GERONA

## HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de Don Juan Nicolazi

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes.

Servicio esmerado.—Precios sumamente económico

## FUMADORS!



Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu credit á lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint á n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen

ni han fingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afeccions del coli etc., explotan de questa manera la boná fé dels fumadors innocents.

Si volen fumar bon paper demaneu sempre l' acreditat PAPER CARLETS premiat en l' exposició Universal de París en 1900 y en la de Barcelona en 1888.

—Se ven per tot arreu.

40 anys d' éxit creixent es sa millor recomendació

## Dolores Jordá

Profesora de Piano, exalumna del eminente Granados

Clases de Solfeo y Piano

Plaza del Molino núm. 9, 2.º.—GERONA



## Esguelas

mortuorias

Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche